

Num

Chapter 10

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
-和-他说话 耶和華 向- 摩西 说
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

耶和華曉諭摩西說：

עֲשֵׂה לָּךְ שְׁתֵּי קְצוּצוֹת כֶּסֶף מִקְשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ לָּךְ לְמִקְרָא 2
做 给-你 二 号角 银 锤制的 你做 它们 和-它们是 给-你 为-召集
H4744 H1961 H0853 H4749 H3701 H2689 H8147
הַעֲרָה וּלְמַסַּע אֶת-הַמַּחֲנֹת: 3
-那-会众 -和-为-起行 - 那-营地
H5712 H4550 H0853 H4264

「你要用银子做两枝号，都要锤出来的，用以招聚会众，并叫众营起行。

וְתִקְעוּ בָהֶן וְנוֹעְדוּ אֵלַיְךָ כָּל-הָעֵדָה אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: 3
-和-他们吹 在-它们 和-他们聚集 向-你 全部- 那-会众 向- 入口 帐幕 会面
H8628 H3259 H0413 H3605 H5712 H0413 H6607 H0168 H4150

吹这号的时候，全会众要到你那里，聚集在会幕门口。

וְאִם-בְּאַחַת יְתַקְעוּ וְנוֹעְדוּ אֵלַיְךָ הַנְּשִׂאִים רְאֲשֵׁי אֲלָפֵי יִשְׂרָאֵל: 4
-和-如果- 在- 他们吹 和-他们聚集 向-你 那-首领们 头领们 千 以色列
H0259 H8628 H3259 H0413 H0505 H3478

若单吹一枝，众首领，就是以色列军中的统领，要聚集到你那里。

וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה וְנִסְעוּ הַמַּחֲנֹת וְהַחֲנִים קְדָמָה: 5
-和-你们吹 吹角声 和-他们起行 那-营地 那-安营的 东方
H8628 H8643 H5265 H4264 H2583

吹出大声的时候，东边安的营都要起行。

וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה שְׁנִיית וְנִסְעוּ הַמַּחֲנֹת הַחֲנִים הַיְמָנָה תְּרוּעָה יְתַקְעוּ 6
-和-你们吹 吹角声 第二次 和-他们起行 那-营地 那-安营的 南方 吹角声 他们吹
H8628 H8643 H8486 H2583 H4264 H5265 H8145 H8643 H8628
לְמַסַּעֵיהֶם: 7
-为-他们的起行
H4550

二次吹出大声的时候，南边安的营都要起行。他们将起行，必吹出大声。

וּבְהִקְהִיל אֶת-הַקְּהָל תְּתַקְעוּ וְלֹא תִרְיעוּ: 7
-和-当-召集 那-会众 你们吹 和-不 你们吹角声
H6950 H0853 H6951 H8628 H3808 H7321

但招聚会众的时候，你们要吹号，却不要吹出大声。

8
 עולם לחקת לכם והיו בקצצרות יתקעו הכהנים אהרן ובני
 永远 -为-律例 -给-你们 -和-它们是 -在那-号角 他们吹 -那-祭司们 亚伦 -和-儿子们
[H5769](#) [H2708](#) [H1961](#) [H2689](#) [H8628](#) [H3548](#) [H0175](#)

לדרתיכם:
 -给-你们的世代
[H1755](#)

亚伦子孙作祭司的要吹这号；这要作你们世世代代永远的定例。

9
 והרעתם אתכם הצרר הצר על- בארצכם מלחמה תבאו וכי-
 -和-你们吹角声 你们 -那-压迫的 -那-仇敌 在- -在-你们的地 战争 你们来 -和-当-
[H7321](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4421](#) [H0935](#)

ונזכרתם לפני יהוה אלהיכם ונושעתם מאיביכם:
 -和-你们被纪念 -在-面前 耶和华 你们的神 -和-你们被拯救 从-你们的仇敌
[H2142](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3467](#) [H0341](#)

你们在自己的地，与欺压你们的敌人打仗，就要用号吹出大声，便在耶和华—你们的神面前得蒙纪念，也蒙拯救脱离仇敌。

10
 על בקצצרת ותקעתם חדשיכם ובראשי וקמועדיכם שמחתכם ויביום
 在 -在那-号角 -和-你们吹 你们的月 -和-在-头 -和-在-你们的定期 你们的喜乐 -和-在-日
[H2689](#) [H8628](#) [H2320](#) [H4150](#) [H8057](#) [H3117](#)

אלהיכם לפני לזכרון לכם והיו שלמיכם זבחי ועל עלתיהם
 你们的神 -在-面前 -为-纪念 -给-你们 -和-它们是 你们的平安祭 祭牲 -和-在 你们的燔祭
[H0430](#) [H6440](#) [H2146](#) [H1961](#) [H8002](#) [H2077](#)

אני יהוה אלהיכם:
 我 耶和华 你们的神
[H0589](#) [H3068](#) [H0430](#)

在你们快乐的日子和节期，并月朔，献燔祭和平安祭，也要吹号，这都要在你们的神面前作为纪念。我是耶和华—你们的神。」

11
 מעל הענן נעלה בחודש בעשרים השני בחודש השנית בשנה ויהי
 从-上 -那-云 上升 -在那月 -在-二十 -那-第二 -在那月 -那-第二 -在那年 -和-它是
[H6051](#) [H5927](#) [H2320](#) [H6242](#) [H8145](#) [H2320](#) [H8145](#) [H8141](#) [H1961](#)

העדת:
 -那-法版 会幕
[H5715](#) [H4908](#)

第二年二月二十日，云彩从法柜的帐幕收上去。

12
 במדבר הענן וישכן סיני ממדבר למסעיהם ישראל בני- ויסעו
 -在-旷野 -那-云 -和-它停留 西奈 从-旷野 -为-他们的起行 以色列 儿子们- -和-他们起行
[H6051](#) [H7931](#) [H5514](#) [H4550](#) [H3478](#) [H5265](#)

פארן:
 巴兰
[H6290](#)

以色列人就按站往前行，离开西奈的旷野，云彩停住在巴兰的旷野。

13
 משה:
 摩西 ביד- יהוה פי על- בראשנה ויסעו
 -在-手- 耶和华 嘴 在- -在那第一 -和-他们起行
[H4872](#) [H3027](#) [H3068](#) [H6310](#) [H7223](#) [H5265](#)

这是他们照耶和华藉摩西所吩咐的，初次往前行。

וַיֵּעַ וְהִלְ מַחֲנֵה בְנֵי־יְהוּדָה בְּרֵאשִׁיטָה לְצַבָּאתָם וְעַל־צִבְאוֹ 14
 和-它起行 旗 营地 儿子们- 犹大 第一-在- 他们的军队 为- 他的军队 军队

נְהַשִּׁיבֵן בֶּן־עַמִּינָדָב׃
 拿顺 儿子- 亚米拿达
[H5992](#) [H5177](#)

按着军队首先往前行的是犹大营的纛。统领军队的是亚米拿达的儿子拿顺。

וְעַל־צִבָּא מַטֵּה בְנֵי יִשְׂשָׁכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר׃ 15
 和-在- 军队 支派 儿子们 以萨迦 拿他业 儿子- 苏押
[H4294](#) [H3485](#) [H5417](#) [H6686](#)

统领以萨迦支派军队的是苏押的儿子拿坦业。

וְעַל־צִבָּא מַטֵּה בְנֵי זְבוּלוֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֶלּוֹן׃ 16
 和-在- 军队 支派 儿子们 西布伦 以利拼 儿子- 希伦
[H4294](#) [H2074](#) [H0446](#) [H2497](#)

统领西布伦支派军队的是希伦的儿子以利押。

וְהוֹרֵד הַמִּשְׁכָּן וְנִסְעוּ וְהִירָדוּ הַמִּשְׁכָּן וּבְנֵי מִרְיָי נִשְׂאוּ הַמִּשְׁכָּן׃ 17
 和-它被拆下 那-会幕 和-他们起行 儿子们- 革顺 和-儿子们 米拉利 抬的人 那-会幕
[H3381](#) [H4908](#) [H5265](#) [H1648](#) [H4847](#) [H5375](#) [H4908](#)

ס
 s

帐幕拆卸，革顺的子孙和米拉利的子孙就抬着帐幕先往前行。

וְנִסְעוּ וְהִלְ מַחֲנֵה רְאוּבֵן לְצַבָּאתָם וְעַל־צִבְאוֹ אֱלִיָּצוּר בֶּן־שִׁדְיָאוּר׃ 18
 和-它起行 旗 营地 流便 为-他们的军队 和-在- 他的军队 以利素 儿子- 示丢珥
[H5265](#) [H1714](#) [H4264](#) [H7205](#) [H0468](#) [H7707](#)

按着军队往前行的是流便营的纛。统领军队的是示丢珥的儿子以利蒨。

וְעַל־צִבָּא מַטֵּה בְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֹמִיאֵל בֶּן־שִׁדְיָצוּר׃ 19
 和-在- 军队 支派 儿子们 西缅 示罗米 儿子- 苏利沙代
[H4294](#) [H8095](#) [H8017](#) [H6701](#)

统领西缅支派军队的是苏利沙代的儿子示路蔑。

וְעַל־צִבָּא מַטֵּה בְנֵי־נָדָב אֱלִיָּסָרָה בֶּן־דְּעוּאֵל׃ 20
 和-在- 军队 支派 儿子们- 迦得 以利雅萨 儿子- 德珥
[H4294](#) [H1410](#) [H0460](#) [H1845](#)

统领迦得支派军队的是丢珥的儿子以利雅萨。

וְנִסְעוּ וְהַקְהָתִים נִשְׂאוּ הַמִּקְדָּשׁ וְהַקִּימוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן עַד־בָּאִם׃ 21
 和-他们起行 那-哥辖人 抬的人 那-圣所 和-他们立起 - 那-会幕 直到- 他们来
[H5265](#) [H6956](#) [H5375](#) [H4720](#) [H0853](#) [H4908](#) [H5704](#) [H0935](#)

哥辖人抬着圣物先往前行。他们未到以前，抬帐幕的已经把帐幕支好。

בֶּן-אֱלִישָׁמָע זָבָאוֹ וְעַל-לְצַבְאוֹתָם אֶפְרַיִם בְּנֵי-מַחֲנֶה דָגֵל וְנָסַע וְנָסַע-וְעִירָהּ 22
 儿子-以利沙玛 他的军队 -和-在- -为-他们的军队 以法莲 儿子们- 营地 旗 -和-它起行
[H0476](#) [H0669](#) [H4264](#) [H1714](#) [H5265](#)

עַמִּיהוּד:
 亚米忽
[H5989](#)

按着军队往前行的是以法莲营的纛，统领军队的是亚米忽的儿子以利沙玛。

צֹרֶר: פְּדָה-בֶּן-נַמְלִיאֵל מְנַשֶּׁה בְּנֵי מַטֵּה זָבָא וְעַל- 23
 素 比大- 儿子- 迦玛列 玛拿西 儿子们 支派 军队 -和-在-
[H6301](#) [H6301](#) [H1583](#) [H4519](#) [H4294](#)

统领玛拿西支派军队的是比大蓿的儿子迦玛列。

ס: גְּדֵעוֹנִי: בֶּן-אֲבִירֹן בְּנֵי מַטֵּה זָבָא וְעַל- 24
 s 基多尼 儿子- 亚比丹 便雅悯 儿子们 支派 军队 -和-在-
[H1441](#) [H0027](#) [H1144](#) [H4294](#)

统领便雅悯支派军队的是基多尼的儿子亚比但。

וְעַל-לְצַבְאוֹתָם הַמַּחֲנֶה לְכָל-מְאַסֵּף דָּן בְּנֵי-מַחֲנֶה דָגֵל וְנָסַע וְנָסַע-וְעִירָהּ 25
 -和-在- -为-他们的军队 -那-营地 -给-全部- 收后队 但 儿子们- 营地 旗 -和-它起行
[H4264](#) [H3605](#) [H0622](#) [H1835](#) [H4264](#) [H1714](#) [H5265](#)

עַמִּישָׂדַי: בֶּן-אֲחִיעֶזֶר זָבָאוֹ עַמִּישָׂדַי: בֶּן-אֲחִיעֶזֶר זָבָאוֹ 25
 亚米沙代 儿子- 亚希以谢 他的军队
[H5996](#) [H0295](#)

在诸营末后的是但营的纛，按着军队往前行。统领军队的是亚米沙代的儿子亚希以谢。

עֲכָרָן: בֶּן-פַּגִּי אֲשֶׁר בְּנֵי מַטֵּה זָבָא וְעַל- 26
 俄兰 儿子- 帕吉 亚设 儿子们 支派 军队 -和-在-
[H5918](#) [H6295](#) [H0836](#) [H4294](#)

统领亚设支派军队的是俄兰的儿子帕结。

שִׁינָן: בֶּן-אֲחִירָע נַפְתָּלִי בְּנֵי מַטֵּה זָבָא וְעַל- 27
 以南 儿子- 亚希拉 拿弗他利 儿子们 支派 军队 -和-在-
[H5881](#) [H0299](#) [H5321](#) [H4294](#)

统领拿弗他利支派军队的是以南的儿子亚希拉。

ס: וַיִּסְעוּ: לְצַבְאוֹתָם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-מַסְעֵי אֵלֶּה וְנָסַע וְנָסַע-וְעִירָהּ 28
 s -和-他们起行 -为-他们的军队 以色列 儿子们- 起行 这些
[H5265](#) [H3478](#) [H4550](#) [H0428](#)

以色列人按着军队往前行，就是这样。

אֶל-אֲנַחְנוּ וְנָסַעִים מֹשֶׁה חַתָּן הַמִּדְיָנִי רְעוּאֵל בֶּן-לְחָבִב מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר 29
 向- 我们 起行的 摩西 岳父 -那-米甸人 流珥 儿子- -给-何巴 摩西 -和-他说
[H0413](#) [H0587](#) [H5265](#) [H4872](#) [H4084](#) [H7467](#) [H2246](#) [H4872](#) [H0559](#)

לְךָ וְהַטַּבְנוּ וְהַטַּבְנוּ אִתָּנוּ לָכֵה לָכֵם אֲתָן אִתּוֹ יְהוָה אָמַר אֲשֶׁר הַמְּקוֹם 30
 -给-你 -和-我们善待 与-我们 来吧 -给-你们 我给 它 耶和華 说 那 -那-地方
[H3190](#) [H0854](#) [H3212](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4725](#)

יִשְׂרָאֵל: עַל-טוֹב דְּבָר-יְהוָה כִּי- 30
 以色列 在- 好 说话- 耶和華 因为-
[H3478](#) [H1696](#) [H3068](#)

